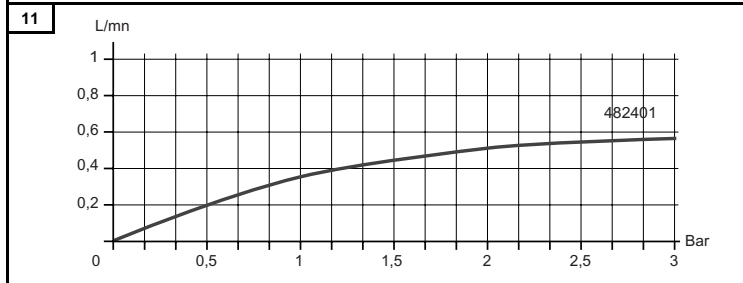


	⑩ "BBA"		⑤ ⑦ ⑩	
	A	B	A	B
		X		X
		X		X
		X		X
	X	X	X	X
		X		X
		X		X
	X	X	X	X
		X		X
		X		X
	X			
	X			



FRANCAIS

Notice d'utilisation spécifique à cette famille de réservoir (fig. 1).

Mise en service
Niveau visible par transparence. * volume utile (fig. 2).
Si modèle désherbage, montage du cache (fig. 3).
Montez la tuyauterie sur le réservoir et sur la poignée, montez la lance sur la poignée (fig. 4).
Montez la bretelle de portage (fig. 5).

Utilisation
Reportez-vous à la notice générale d'utilisation et tenez compte des règles de sécurité.

Entretien
Nettoyez le filtre de lance et le filtre de réservoir (fig. 6).
Démontez la pompe (fig. 7).
Graissez ou remplacez le clapet et les joints (fig. 8, 9).

A : Equipement standard / B : Accessoires adaptables (fig. 10)

Graphé débit / pression des buses fournies (fig. 11).

DEUTSCH

Spezielle Bedienungsanleitung für diese Serie der Behälter (Abb. 1).

Inbetriebnahme
Füllstand sichtbar durch transparenten Behälter. * Nutzinhalt (Abb. 2).
Beim Modell zur Unkrautbekämpfung, Montage der Abdeckung (Abb. 3). Das Gestänge auf dem Behälter und auf dem Griff montieren und das Spritzrohr auf dem Griff anbringen (Abb. 4). Den Tragegurt (Abb. 5) anbringen.

Bedienung
Hierzu die allgemeine Bedienungsanleitung lesen und die Sicherheitsvorschriften beachten.

Pflege
Den Filter des Spritzrohrs und den Filter des Behälters reinigen (Abb. 6). Die Pumpe (Abb. 7) ausbauen. Die Klappe und die Dichtungen (Abb. 8, 9) fetten bzw. austauschen.

A : Standardausrüstung / B : Vorsatzzubehör (Abb. 10)

Darstellung Durchflussleistung / Druck der gelieferten Düsen (Abb. 11).

NEDERLANDS

Specifieke gebruiksaanwijzing voor deze groep reservoirs (afb. 1).

In bedrijf stellen
Peil zichtbaar door doorzichtigheid. * nuttig volume (afb. 2).
Bij een model voor onkruidbestrijding monteert u de kap (afb. 3).
Monteer de slangen op het reservoir en op de handgreep, monteer de spuitans op de handgreep (afb. 4).
Monteer de draagriem (afb. 5).

Gebruik
Zie de algemene gebruiksaanwijzing en houd rekening met de veiligheidsregels.

Onderhoud
Reinig het filter van de spuitans en het filter van het reservoir (afb. 6). Demonteer de pomp (afb. 7).
Vet de klep of de pakkingen in of vervang deze (afb. 8, 9).

A : Standaarduitrusting / B : Aanpasbaar toebehoren (afb. 10)

Debietgrafiek / druk van de geleverde spuitdoppen (afb. 11).

PO POLSKU

Specjalna instrukcja obsługi dla tego typu zbiorników (fig. 1).

Uruchomienie
Widoczny poziom płynu dzi ki zastosowaniu przez rozczystego materiału. * Obj to ytkowa (rys.2).
Je li model z opcj odchwaszczanie, zalo enie osłony (rys.3).
Zalo y w e do pojemnika i na uchwyty, zamontowa lanc do uchwyty (rys.4).
Zamontowa szelki do noszenia (rys.5).

U ytkowanie
Prosz skonsultowa ogóln instrukcj obsługi i zastosowa si do przepisów bezpiecze stwa.

Konserwacja
Oczyszc filtr lancy i filtr zbiornika (rys. 6).
Rozmontowa pomp (rys.7).
Nasmarowa lub wymieni uszczelki i zawór (rys.8, 9).

A : Wyposa enie standardowe / B : Akcesoria wymienne (rys. 10)

Krzywa wydatku / ci nienia dyszy podana (rys. 11).

РУССКИЙ

Руководство по эксплуатации резервуаров данного типа (р. 1).

Перед началом эксплуатации
Уровень жидкости виден через прозрачные стенки. * полезный объем (рис. 2).
На модели для гербицидной обработки, установите крышку (рис. 3). Соедините шланг с резервуаром и рукояткой, и установите на рукоятку насадку (рис. 4). Закрепите лямки для переноски (рис. 5).

Эксплуатация
Обратитесь к общему руководству по эксплуатации и соблюдайте правила безопасности.

Уход
Очистите фильтр насадки и фильтр резервуара (рис. 6). Снимите насос (рис. 7). Смажьте или замените клапан и прокладки (рис. 8, 9).

A : Стандартное оборудование / B : Легко адаптируемые принадлежности (рис. 10)

График расхода и давления для поставляемых сопел (рис. 11)

ESKY

Specifický návod k použití ur ený pro tento typ nádrží (obr. 1).

Zprovozn ní
Viditelná výška hladiny kapaliny. * Užitiný obsah (obr. 2).
U modelu na post ik herbicid je t eba namontovat krytku (obr. 3). Nasa te na nádrž a držadlo trubky, potom na držadlo namontujte výst ikovou trubku (obr. 4). Nasa te pás na p enašení (obr. 5).

Použití
Postupujte podle pokyn uvedených v obecném návodu k použití, dodržujte bezpe nostní pravidla.

Údržba
Vy ist te filtr výst ikové trubky a filtr nádrže (obr. 6). Odmontujte hustilku (obr. 7). Namazejte nebo vym te ventily a t sn ní (obr. 8, 9).

A : Standardní výbava / B : P íslušenství a dopl ky (obr. 10)

Grafické znázornení prutoku / tlaku dodaných trysek (obr. 11)

ENGLISH

Specific instructions for this type of reservoir (fig. 1).

Putting into operation
Level visible. * Effective volume (fig. 2).
If weed control model, assemble the shield (fig. 3).
Assemble the hoses on the reservoir and on the handle, assemble the lance on the handle (fig. 4).
Assemble the carrying strap (fig. 5).

Use
See the general instructions for use and take into account safety regulations.

Maintenance
Clean the lance filter and the reservoir filter (fig. 6).
Take off the pump (fig. 7).
Grease or replace the valve and the joints (fig. 8, 9).

A : Standard equipment / B : Adaptable accessories (fig. 10)

Output/pressure graph for the nozzles supplied (fig. 11).

ESPAÑOL

Guía de utilización específica de esta categoría de depósito (fig. 1).

Puesta en funcionamiento
Nivel visible por transparencia. * Cantidad útil (fig. 2).
Si se trata de un modelo para deshierba, se instala el ocultador (fig. 3).
Instale la tubería en el depósito y el mango, y la lanza en el mango (fig. 4).
Monte el tirante de porte (fig. 5).

Utilización
Consulte la guía general de utilización y tome en cuenta las normas de seguridad.

Mantenimiento
Limpie el filtro de la lanza y el filtro del depósito (fig. 6).
Desmonte la bomba (fig. 7).
Engrase o cambie la válvula y las juntas (fig. 8, 9).

A : Equipo estándar / B : accesorios adaptables (fig. 10)

Gráfico despacho/presión de los tubos suministrados (fig. 11).

ITALIANO

Avvertenze per l'utilizzazione, specifiche per questa famiglia di serbatoi (fig. 1).

Messa in servizio
Livello visibile per trasparenza. * volume utile (fig. 2).
Se modello diserbo, montaggio della maschera (fig. 3).
Montate le tubazioni sul serbatoio e sull'impugnatura, montate la lancia sull'impugnatura (fig. 4).
Montate la tracolla di sostegno (fig. 5).

Utilizzazione
Fate riferimento alle avvertenze generali per l'utilizzazione e tenete conto delle regole di sicurezza.

Manutenzione
Pulite il filtro della lancia ed il filtro del serbatoio (fig. 6).
Smontate la pompa (fig. 7).
Ingrassate oppure sostituite la valvola ed i giunti (fig. 8, 9).

A : Dotazione standard / B : Accessori adattabili (fig. 10)

Grafico portata / pressione degli ugelli forniti (fig. 11).

PORTUGUÊS

Manual de utilização específico a esta família de depósitos (fig. 1).

Entrada em serviço
Nível visível por transparência. * volume útil (fig. 2).
Se modelo deservagem, montagem da protecçãõ (fig. 3).
Monte os tubos sobre o depósito e sobre a asa, monte a lança sobre a asa (fig. 4).
Montar a alça de transporte (fig. 5).

Utilizaçãõ
Refira-se ao manual geral de utilizaçãõ e tome em consideraçãõ as regras de segurança.

Manutençãõ
Limpe o filtro da lança e o filtro do depósito (fig. 6).
Desmonte a bomba (fig. 7).
Lubrifique ou substitua a válvula e as juntas (fig. 8, 9).

A : Equipamento standard / B : Acessórios adaptáveis (fig. 10)

Gráfico débito / pressão das boquilhas fornecidas (fig. 11)

MAGYAR

Speciális használati útmutató ehhez a tartálykolekcióhoz (1. ábra).

Üzembe helyezés
Állatszóság látható szintje. * hasznos mennyiség (2. ábra).
Gyomirtó modell esetén tegye fel a takarólemezt (3. ábra).
Tegye fel a csövvezetel a tartályra és a fogantyúra, tegye fel a szórófejet a fogantyúra (4. ábra).
Helyezze fel a pántot (5. ábra).

Használat
Járjon el az általános használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és tartsa be a biztonsági el írásokat.

Karbantartás
Tisztítsa meg a szórófejet és a tartály sz r jét (6. ábra).
Tegye le a pumpát (7. ábra).
Kenje meg vagy cserélje ki a szelepet és az alkatrészeket (8., 9. ábrák).

A : Általános felszerelés / B : Használható kellékek (10. ábra)

Hozam grafikon / a szállított szórófejet nyomása (11. ábra)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες χρήσης ειδικά γι' αυτό τον τύπο ρεζερβουάρ (εικ. 1).

Θέση σε λειτουργία
Ορατή στάθμη λόγω διαφάνειας. * χρήσιμος όγκος (εικ. 2).
Αν είναι μοντέλο βοτανισμού, τοποθέτηση του καλύμματος (εικ. 3).
Συναρμολογήστε τους σωλήνες στο ρεζερβουάρ και τη λαβή, τοποθετήστε τη λήχη εκχυτήρα στη λαβή (εικ. 4).
Συναρμολογήστε το λουρί μεταφοράς (εικ. 5).

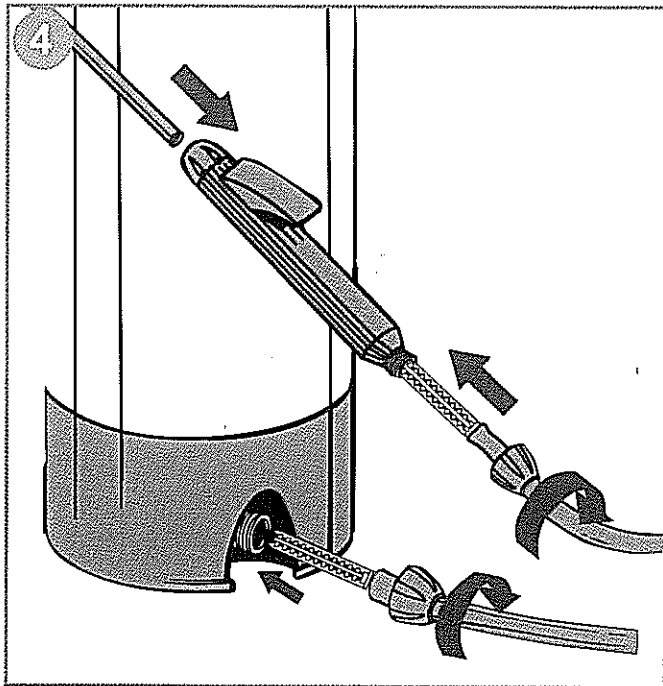
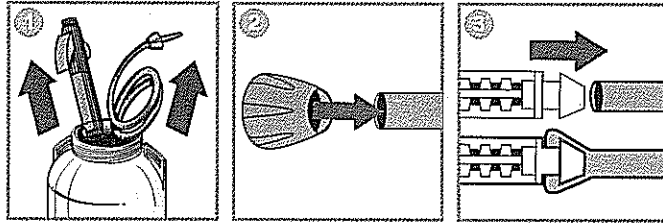
Χρήση
ιαβάστε στις γενικές οδηγίες χρήσης και λάβετε υπόψη τους κανόνες ασφαλείας.

Συντήρηση
Καθαρίστε το φίλτρο λήχης εκχυτήρα και το φίλτρο ρεζερβουάρ (εικ. 6). Αποσυναρμολογήστε την ανλία (εικ. 7). Γρασαίστε ή αλλάξτε το κλαπέτο και τα λάστιχα (εικ. 8, 9).

A : Στάνταρ εξοπλισμός / B : Προσαρμοζόμενα αξεσουάρ (εικ. 10)

Γράφημα παροχής / πίεσης των παρεχόμενων μυσκ (εικ. 11)

**Attention ! - Caution ! - Beachtung !
Atención ! - Attenzione ! - Opgelet !**



Bretelle en option
Optional extras include
Straps
Traggurten als Option
Tirante opcional
Tracolle in opzione
Draagriem in optie
Ref. / Kode Nr. : 482449

